

ПОДГОТОВКА НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ СОТРУДНИКОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ КАК ПРЕДПОСЫЛКА ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИЯЗЫЧНОЙ СРЕДЫ УНИВЕРСИТЕТА

О. М. Овчинникова, канд. пед. наук, доцент,
Национальный исследовательский
Томский политехнический университет,
E-mail: ovtchom@rambler.ru

И. К. Забродина, канд. пед. наук, доцент,
Национальный исследовательский
Томский политехнический университет,
E-mail: zabrodina@tpu.ru

Формирование полиязычной среды университета как комплексного феномена включает комплекс взаимоувязанных мероприятий, в том числе по наращиванию кадрового потенциала университета в области владения иностранными языками. Одним из таких инструментов формирования является повышение квалификации сотрудников университета в области языковой подготовки. В обсуждаемой программе повышения квалификации принимают участие слушатели, планирующие стажировки за рубежом, подающие заявки на стипендии, гранты или работающие по грантам, предоставляемым международными организациями. Владение иностранным языком позволяет им принимать активное участие в международной научной и образовательной деятельности в рамках инициатив международных программ и фондов, что приносит практические результаты в деятельность университета в целом и способствует его дальнейшему продвижению в международном научно-образовательном пространстве. Программа повышения квалификации по немецкому языку «Гранты и выступления на конференциях в немецкоязычных странах» нацелена на развитие иноязычной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции для участия магистрантов, аспирантов, докторантов, научно-педагогических работников в научных мероприятиях на мировом уровне. Глобальная цель – обеспечить самостоятельное выполнение профессио-

нально значимых задач на немецком языке студентами и сотрудниками университета, что будет способствовать наибольшей включенности сотрудников университета в процессы формирования полиязычной среды.

К л ю ч е в ы е с л о в а: форматы международного научного сотрудничества, иноязычная профессионально ориентированная коммуникативная компетенция, онлайн-обучение.

Forming the multilanguage university environment as a complex phenomenon which incorporates interrelated activities including training university staff for foreign language proficiency. The discussed here professional training programme is attended by participants who plan an internship abroad, fellowship or performed sponsored research within funds provided by international organizations. Knowledge of a foreign language allows them to take active part in the international scientific and educational activities within international programmes and funds initiatives with a view to further promotion of the university in the international scientific and educational environment. Professional training programme in German language «Grants and Conferences in German-speaking Countries» is aimed at developing of professionally oriented foreign language communicative competence for participation in scientific events and funded research. The programme ultimate goal is to train university research and teaching staff, students to perform professional tasks in a foreign language – German. This together with other activities will facilitate the university staff involvement into forming multilanguage university environment.

K e y w o r d s: international research, professionally oriented foreign language communicative competence, e-learning.

Программа повышения конкурентоспособности Национального исследовательского Томского политехнического университета (ТПУ) включает в качестве одной из приоритетных задач мероприятия по совершенствованию системы обучения иностранному языку для научно-педагогических работников вуза. В последние годы в программах повышения квалификации все чаще принимают участие слушатели, планирующие стажировки за рубежом и оформление заявок на стипендии и гранты, предоставляемые международными организациями. Владение иностранным языком позволяет им активно участвовать в международной научной и образовательной деятельности в рамках инициатив международных проектов и фондов для дальнейшего продвижения университета в международное научно-образовательное пространство.

ТПУ активно осуществляет международное сотрудничество с ведущими университетами многих стран мира. Среди них особое место занимают вузы Германии и Австрии. Для развития научных связей с европейскими университетами было открыто представительство ТПУ в Университете Карлсруэ (Германия). Стратегическим партнером ТПУ также является Технический университет Мюнхена. Сегодня ТПУ имеет договоры о сотрудничестве в области образования и исследований с более чем 20 научными сообществами и университетами из немецкоязычных стран, среди них Технический университет Берлина, Технический университет Вены, Общество Фраунгофера по поддержке прикладных исследований, Институт ветроэнергетики и энергетической системотехники и др.

В связи с вышесказанным в системе программ повышения квалификации по иностранному языку наряду с программами на английском языке [см.: 1] предлагаются профессионально ориентированные программы на немецком языке [см.: 2], направленные на развитие иноязычных компетенций в области научно-исследовательской и преподавательской деятельности.

«Гранты и выступления на конференциях в немецкоязычных странах» – одна из таких программ, нацеленных на приобретение опыта самостоятельного выполнения профессионально значимых задач на немецком языке. Программа разработана для магистрантов, аспирантов, докторантов и постдоков, научно-педагогических работников и других категорий сотрудников университетов, владеющих немецким языком на уровне B1 Общеввропейской шкалы языковых компетенций [см.: 3].

Разработке программы предшествовал 15-летний опыт преподавания немецкого языка в рамках многоуровневой модульной программы «Немецкий язык» и многолетний опыт обучения сотрудников университета нелингвистических специальностей по программе «Формирование профессионально дидактической компетенции средствами немецкого языка». Всего за это время повышение квалификации по немецкому языку прошли более 400 сотрудников университета.

Предлагаемая программа рассчитана на 72 часа аудиторной и самостоятельной работы. Для успешного ее усвоения для удаленных слушателей возможен заочный и смешанный форматы обучения с использованием онлайн-технологий. В настоящее время более 60 % учебных материалов программы размещены на электронной платформе LMS Moodle. Программа оснащена авторскими учебными пособиями, поддержанными грифами в сфере образования [см.: 4].

Представленная программа повышения квалификации состоит из 2 взаимодополняющих модулей: «Немецкий язык для самопрезентации и оформления документов на стипендиальные программы» и «Стратегии подготовки и выступления с научным докладом».

Слушатель, освоивший данную программу, должен обладать профессиональными компетенциями, включающими в себя способности:

- осуществлять поиск информации о научных мероприятиях в немецкоязычных странах;
- представлять биографию, в том числе профессиональную, структурное подразделение, научное и научно-техническое направление;
- готовить пакет документов для участия в конкурсе на получение стипендии, гранта;
- готовить доклад, публичное выступление по тематике собственного научного исследования, в том числе с использованием средств визуализации;
- выступать с презентацией доклада по профессиональной тематике.

В основу проектирования программы положен дидактический принцип комплексности, предполагающий интегративное овладение всеми видами речевой деятельности при ведущей роли каждого из видов попеременно на разных отрезках процесса обучения.

Работа в рамках первого модуля нацелена, главным образом, на совершенствование речевых умений в области чтения, письма и аналитической обработки информации из письменных и электронных источников.

Работа по второму модулю предполагает наряду с совершенствованием умений иноязычной письменной коммуникации развитие умений в области говорения и аудирования.

Актуальность представленной программы отвечает запросам указанной целевой группы сотрудников вуза и продиктована контактами российских вузов с университетами немецкоязычных стран.

Повышение квалификации сотрудников университета в области иностранных языков позволяет наращивать численность кадрового состава университета, реализующего профессиональную деятельность на иностранном языке, что способствует наибольшей включенности сотрудников университета в процессы формирования полиязычной среды, позволяет выходить на новый уровень международного сотрудничества, привлекая в университет иностранные таланты – студентов и преподавателей.

1. *Забродина И. К.* Программа повышения квалификации «Преподавание модулей профессиональной подготовки на английском языке» // Профессиональная подготовка студентов технического вуза на иностранном языке: теория и практика : сб. материалов Всерос. науч.-методол. семинара, Томск, 23–24 апреля 2015. Томск, 2015. С. 160–162.

2. *Овчинникова О. М.* Из опыта разработки программ повышения квалификации по иностранному языку для сотрудников технического университета // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов, 2015. № 6 (48), ч. 2. С. 130–133.

3. Общеввропейская шкала языковой компетенции (CEFR) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.cambridgeenglish.org.ru/exams-and-qualifications/cefr/> (дата обращения: 23.01.2016).

4. Немецкий язык для сотрудников высшей школы (нелингвистического профиля) = Deutsch für die Hochschullehrer der Nichtlinguistischen Fachrichtungen : учеб. пособие / Е. К. Прохорец, О. М. Овчинникова, Т. Н. Беленюк, О. А. Александров ; Национальный исследовательский Томский политехнический университет (ТПУ). Томск, 2014.